

- P1. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・通電火災に
ご注意ください
- P2. 令和7年度保育園&認定こども園(保育園由来)の入園児を募集しま
す・入学前に必ず受けましょう就学時健康診断(小学校)・ハローワー
クおおた外国人出張行政相談コーナー・市税の9月納税
- P3. ラウンジピアノ音楽会・100万人のクラシックライブ・スズメバチの巣
を駆除します・人間ドック助成金申請は9月30日(月)(必着)まで
9月はがん征圧月間です・9月29日(日)クリーン作戦・救急車の適正
利用にご協力を!
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所
休日歯科診療

*折り込みチラシ: ☒災害時言語ボランティア募集中!
☒太田警察署からのお知らせ

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00~16:00
周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。



中文官网

市役所办事多语种视频翻译服务

服务语种: 汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语(高棉语)、马来语、乌克兰语



受理地点: 太田市外籍人士咨询翻译服务窗口(市役所本厅舍一楼便利店旁)

受理时间: 工作日 9:00 至 11:30, 13:00 至 16:00 (周三及周五下午除外)

问询: 太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908

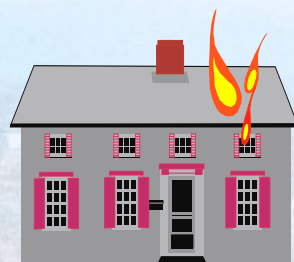


请注意通电引发的火灾

由于水灾导致停电后再次通电时有从电器排线发生火灾的风险。

请注意以下要点。

- ☐ 停电时关掉电器开关，拔掉插头。
- ☐ 停电中要离家等时要关闭电闸。
- ☐ 供电重新开始时要先确认以下安全事项后再使用电器。
 - 电器等是否由于漏水而有所损坏。
 - 排线或电线是否有损坏。
 - 附近是否有易燃物。
- ☐ 墙内排线或电器内部由于损坏而冒烟时，要立即关闭电闸，联系消防部门。



消防本部预防课
0276-33-0202

2025 年度保育园及认定 儿童园（保育园由来）招生

请希望托儿家长在期限内报名。

对象

- 2025 年 4 月起希望入托者
- 育儿假期结束后希望于 2025 年度中途入托者

报名

 读取右方二维码（在线报名）

- ※不以报名先后顺序录取。※不可向各保育设施个别提交报名。
- ※在线报名无法应对内容请至窗口（市役所三楼大会议室）报名。

报名前请事先确认 请务必阅读市官网或市役所三楼儿童课所备“初次指南”、“入托报名及利用指南”，事先确认利用条件，参观设施并准备好必要材料。

招生信息 9 月 13 日（周五）于市官网公开

第一次招生报名期间

- 在线：10 月 3 日（周四）至 21 日（周一）
- 窗口：10 月 16 日（周三）至 25 日（周五）（周六周日及节假日除外）
- ※希望于窗口报名时须要通过市 LINE 预约（10 月 11 日（周五）开始）

第二次招生 计划在 2025 年 2 月左右

※详情决定后将于市官方 LINE 及市官网发布。



招生信息



市官方 LINE



利用说明



在线报名



小学入学前请务必参加就学体检

◎对象：2018 年 4 月 2 日起至 2019 年 4 月 1 日为止出生者

◎携带物品：8 月下旬收到的就学体检通知书、就学体检票、母子健康手册、手帕、水壶、家长与儿童的室内鞋及装鞋的袋子、外籍人员的在留卡

※如有将要在市内搬迁或迁出本市的计划时，请与下方部门联系。

※如有台风等紧急取消将于 10 月 30 日（周三）或他校实施。



咨询：学校教育课 0276-20-7084、0276-55-2160

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00 ~ 16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609(43#)

9 月市税缴纳 收纳课 ☎0276-47-1820

●缴纳期限：2024 年 9 月 30 日

●税目：固定资产税（第 3 期）、国民健康保险税（第 3 期）

※请务必于期限内缴纳。关于纳税相关事宜咨询商量请联系收纳课。



午后休息室 钢琴演奏会

免费

日期：9月14日（周六）

时间：13:00至16:00

地点：市民会馆（饭冢町200-1）

现场演奏，入退场自由。

有时间变更或入场限制的可能。

市民会馆：0276-57-8577



百万人古典音乐会

日期：9月28日（周六）

时间：13:00至13:30

14:30至15:00

免费

地点：道之驿太田（粕川町701-1）

文化课：0277-78-0511



环境对策课：0276-47-1893

为您驱除黄蜂窝

对象地点：仅限私人住宅及其区域内（事务所及公寓除外）

费用：免费 ※墙壁里面或者高处等特殊地点作业须要另付费用。

※黄蜂以外的蜂种及在飞的蜜蜂无法驱除。

申请：请土地所有者或家属致电市所委托的“关东药品消毒（株）”

0276-57-8859 ※驱除时须要委托者在场并签名盖章。



综合精密体检补助申请

截止至9月30日（周一）（必达）

申请方法 扫码在线申请或前往各行政中心、服务中心获取申请书填写后邮寄或传真（0276-47-1876）至国民健康保险课。

※太田纪念病院已满员截止。

※未申请先接受体检以及社会保险参保者不为本补助对象。



市官网



咨询

国民健康保险课 ☎0276-47-1825

医疗年金课（后期高齢者医疗系） ☎0276-47-1926

9月为征服癌症月

接受癌症筛查不遗漏可以发现的癌症！筛查期限为12月20日（周五）为止。详情请参阅4月末收到的受诊券同封的体检通知（黄色信封）或市官网。

咨询：强身健体课 0276-46-5115



请协助正确利用救护车！

当下轻症也利用救护车的情况增多，这也导致让真正须要救护车的人等待的情况发生。敬请理解并协助我们备战应对紧急情况。

呼叫救护车前请确认：

- 真的须要吗？
- 不能使用私家车或出租车吗？



清扫运动

9月29日（周日）

道路、河川、公园、广场等城市公共部分的清洁与美观离不开每一位居民的协助。敬请参加。

※详情请见居住地区（邻组）的传阅板等。

※鸟之乡地区于9月28日（周六）实施。

环境对策课 0276-47-1893

全日本版
急救就医“Q助”



消防本部急救课
0276-33-0306

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

9月15日
(周日)

〔妇产科、内科〕
山口 ART 诊所
山口 ART クリニック
(台之乡町)
0276-45-8818

〔内科、外科、矫形外科〕
新井诊疗所
(新井町)
0276-46-1850

〔耳鼻咽喉科〕
まえはら耳鼻咽喉科
クリニック
前原耳鼻咽喉科诊所
(下小林町)
0276-30-2777

9月16日
(假日)

〔皮肤科、内科、小児科〕
荒木医院
(新田村田町)
0276-57-2722

〔耳鼻咽喉科〕
ふくだ耳鼻咽喉科
クリニック
福田耳鼻咽喉科诊所
(下小林町)
0276-60-3130

〔眼科〕
はりがや眼科
针谷眼科
(小舞木町)
0276-47-8101

9月22日
(周日)

〔内科、小児科〕
太田西部诊疗所
(米沢町)
0276-32-0301

〔外科、内科、矫形外科〕
山口外科医院
(西本町)
0276-31-3561

〔内科、外科〕
山田クリニック
山田诊所
(上小林町)
0276-40-2121

9月23日
(假日)

〔内科、小児科〕
堀越医院
(鸟山下町)
0276-22-2660

〔内科、皮肤科、泌尿科〕
川田クリニック
川田诊所
(由良町)
0276-33-7755

〔眼科〕
针谷眼科
(东本町)
0276-22-3642

9月29日
(周日)

〔小児科〕
宝诊疗所
(宝町)
0276-31-8200

〔内科、外科〕
太田南クリニック
太田南诊所
(细谷町)
0276-57-8927

〔耳鼻咽喉科〕
みなみ医院
南医院
(饭田町)
0276-45-6250

10月6日
(周日)

〔内科、小児科〕
飯冢医院
(新田木崎町)
0276-56-1040

〔内科〕
大島胃腸科内科クリニック
大島胃腸科内科诊所
(新野町)
0276-33-7500

〔耳鼻咽喉科〕
佐藤耳鼻咽喉科医院
(饭冢町)
0276-48-4526

10月13日
(周日)

〔内科、小児科〕
いやさかりゾート
クリニック
(本町)
0276-56-9585

〔内科〕
正田医院
(南矢島町)
0276-38-5511

〔妇科〕
ときざわレディース
クリニック
时泽女子诊所
(小舞木町)
0276-60-2580

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日、节日、年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



中文官网

地
址
电
网

太田市役所国际课 太田市国际交流协会
址: 〒373-8718 太田市浜町2-35
话: 0276-47-1908 0276-48-1001
址: <https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
传 真: 0276-48-1012



本刊简单
日语版

太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、敷家本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化会馆、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。